

Artistic Research into Modern Languages and Cultures

(Online 9-10 April 2021)

Organizers: Sarah Pogoda (s.pogoda@bangor.ac.uk) and Alex Mangold (arm@aber.ac.uk)

Program (subject to changes)

9. April (Zoom)

11:00-11:30 Welcome and Opening: Alex Mangold & Sarah Pogoda

11:30-13:00 Block 1 Creative Writing as Research

11:30-12:00 Thomas Karshan: *Creative Writing as Research*

12:00 -12:30 Zoë Skoulding: *Poetry, translation and forms of performative knowledge*

12:30-12:45 Chair Yoga with Regina Hellmich

12:45-13:30 Lunch Break

13:30-15:30 Block 2 Creative Translation

13:30-14:00 Jen Calleja: *How women literary translators use creative non-fiction to write about their practice*

14:00-14:45 Jen Calleja: *Creative Translation Workshop for (monolingual and multilingual) Writers and Translators – a taster session*

14:45-15:15 Coffee Break

15:15-16:15 Block 3 The Knowledge in Writing

15:15-15:45 Mathelinda Nabugodi: *Editing Poetic Practice: an example from Percy Bysshe Shelley*

15:45-16:15 Francesca Lewis: *The Looping of the I, the Eye and the A.I.: Russian Doll and the Process of Autø/gnøsis*

16:15-16:30 Meditation with Regina Hellmich

16:30-17:00 Block 4 Artistic Research in the Modern Language Classroom (Chair: Jennifer Wood)

Natasha Tanna with undergraduates Asha Badale, Zoë Combe, Charlie Dart, and Afsaneh Hachemian:
Making a Song and Dance about Cultural Studies: Creative Response and Critical Reflection in the Modern Languages Classroom

17:00-19:30 Dinner Break

19:30-21:30 Hartmut El Kurdi: "Home.Run", followed by Q&A

10.4.2020 (Zoom)

10:30-12:00 Block 5 Performance as Research

10:30-11:30 Workshop Alex Mangold: *Language, Identity and Pace: Translation for Performance*

11:30-12:00 Abby Cook: *Monologue and Performance as Artistic Research*

12:00-12:15 Off-Screen time

12:15-12:45: Jennifer Wood: *Creative Connections: Collaborative Translation for Online Performance*

12:45-13:00 Chair Yoga with Regina Hellmich

13:00-14:00 Lunch

14:00-15:15 Block 6 Space(s) in Artistic Research

14:00-14:45 Janet Ruth Davis (in conversation with Eva Bru-Dominguez): *Hidden in Plain Sight: Exploring the Analogic Body in Contemporary Photography.*

14:45-15:15 Initiating Network for Artistic Research in MLC and closing remarks